

Artykuł 28

Wejście w życie

1. Umawiające się Strony poinformują się wzajemnie w drodze wymiany not o spełnieniu wymogów konstytucyjnych obowiązujących w ich państwach, niezbędnych do wejścia w życie niniejszej umowy. Umowa niniejsza wejdzie w życie po upływie trzydziestu dni od daty noty późniejszej.

2. Niniejsza umowa będzie miała zastosowanie:

- a) w zakresie podatku pobieranego u źródła — do podatku przypadającego w dniu 1 stycznia lub po tym dniu w roku następnym po roku, w którym umowa wejdzie w życie;
- b) w zakresie innych podatków — do dochodu i zysku powstającego w latach podatkowych zaczynających się w dniu 1 stycznia lub po tym dniu w roku następującym po roku, w którym niniejsza umowa wejdzie w życie.

Artykuł 29

Wypowiedzenie

Niniejsza umowa pozostanie w mocy do czasu wypowiedzenia przez jedno z Umawiających się Państw. Każde Umawiające się Państwo może wypowiedzieć umowę w drodze dyplomatycznej, przekazując drugiemu Umawiającemu się Państwu pisemną notyfikację o wypowiedzeniu co najmniej sześć miesięcy przed końcem roku kalendarzowego rozpoczynającego się po upływie pięciu lat od daty wejścia w życie niniejszej umowy.

W takim przypadku umowa przestanie obowiązywać w obu Umawiających się Państwach:

- a) w zakresie podatków pobieranych u źródła — w odniesieniu do kwot podlegających opodatkowaniu w dniu 1 stycznia lub po tym dniu w roku następnym po roku, w którym przekazano notę o wypowiedzeniu;
- b) w zakresie innych podatków — w odniesieniu do dochodu i zysku powstającego w latach podatkowych zaczynających się w dniu 1 stycznia lub po tym dniu w roku następującym po roku, w którym przekazano notę o wypowiedzeniu.

Na dowód czego niżej podpisani, należycie upoważnieni, podpisali niniejszą umowę.

Sporządzono w Warszawie dnia 31 sierpnia tysiąc dziewięćset dziewięćdziesiątego czwartego roku w dwóch egzemplarzach, każdy w językach polskim, wietnamskim i angielskim, przy czym wszystkie trzy teksty są jednakowo autentyczne.

W przypadku rozbieżności przy interpretacji tekst angielski będzie rozstrzygający.

Z upoważnienia
Rządu
Rzeczypospolitej Polskiej:

R. Michalski

Z upoważnienia Rządu
Socialistycznej Republiki
Wietnamu:

Pham Van Trong

Po zaznajomieniu się z powyższą umową, w imieniu Rzeczypospolitej Polskiej oświadczam, że:

- została ona uznana za słuszną zarówno w całości, jak i każde z postanowień w niej zawartych;
- jest przyjęta, ratyfikowana i potwierdzona;
- będzie niezmiennie zachowywana.

Na dowód czego wydany został akt niniejszy, opatrzony pieczęcią Rzeczypospolitej Polskiej.

Dano w Warszawie dnia 8 listopada 1994 r.

Minister Spraw Zagranicznych: *A. Olechowski*

Prezydent Rzeczypospolitej Polskiej: *Lech Wałęsa*
L.S.

259**OŚWIADCZENIE RZĄDOWE**

z dnia 3 stycznia 1995 r.

w sprawie wejścia w życie Umowy między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Socjalistycznej Republiki Wietnamu w sprawie unikania podwójnego opodatkowania i zapobiegania uchylaniu się od opodatkowania w zakresie podatków od dochodu, sporządzonej w Warszawie dnia 31 sierpnia 1994 r.

Podaje się niniejszym do wiadomości, że zgodnie z artykułem 28 ustęp 1 Umowy między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Socjalistycznej Republiki Wietnamu w sprawie unikania podwójnego opodatkowania i zapobiegania uchylaniu się od opodatkowania w zakresie podatków od dochodu, sporządzonej w Warszawie dnia 31 sierpnia

1994 r., dokonane zostały przewidziane w tym artykule notyfikacje i w związku z powyższym umowa wchodzi w życie dnia 20 stycznia 1995 r.

Minister Spraw Zagranicznych: w z. *l. Byczewski*